

**STIPULA RELATIVA A:**

Numero Trattativa	<b>5646792</b>
Descrizione	Accordo quadro, triennale dell'importo massimo presunto e non garantito, relativo per il servizio di traduzione, trascrizione e proofreading testi per le esigenze del DSPS dell'Università degli Studi di Catania.
Tipologia di trattativa	Affidamento ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D.lgs. n.36/2023, mediante ricorso ad accordo quadro ex art. 59, comma 3, del D.lgs. n.36/2023.
CIG	<b>B8828038E4</b>

**AMMINISTRAZIONE CONTRAENTE**

Nome Ente	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI CATANIA
Codice Fiscale Ente	02772010878
Nome Ufficio	ACUC
Indirizzo Ufficio	PIAZZA UNIVERSITA', 2 95100 CATANIA (CT)
Telefono / FAX Ufficio	0957307306
Codice univoco ufficio per Fatturazione Elettronica	UFYX1G
<b>Punto Ordinante</b>	<b>Elvira Cardillo /</b>
Punto Istruttore	Carmen Cali
<b>Soggetto Stipulante</b>	<b>Elvira Cardillo /</b>

**FORNITORE CONTRAENTE**

Ragione o Denominazione Sociale	EUROSTREET Società Cooperativa
P.Iva/Codice fiscale	00654080076
Sede Legale	Via Losana n. 13 - Cap 13900 - BIELLA (BI)
Tipologia impresa	SOCIETA' COOPERATIVA

*Legge 136/2010: dati prodotti e rilasciati dal Fornitore, ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari, in sede di presentazione offerta*

**DATI DELL'OFFERTA ACCETTATA**

Offerta sottoscritta da	Claudio Ranghino
Offerta presentata entro il	01/10/2025

## Contenuto tecnico dell'Offerta

Le caratteristiche tecniche dei prodotti/servizi offerti e/o erogati sono dettagliate in tutti i documenti di offerta sottoscritti dal Concorrente ed inoltrati all'Amministrazione entro giorno 01/10/2025 tramite Portale MEPA, e costituiscono parte integrante e sostanziale del presente contratto.

## Contenuto economico dell'Offerta

Il valore effettivo dell'Accordo quadro sarà determinato dalle prestazioni concretamente richieste e fornite nel corso dell'esecuzione del rapporto contrattuale, scaturenti da ciascun contratto attuativo, in quanto, trattandosi di accordo quadro, il cui importo complessivo risulta essere presunto e non garantito e il ribasso offerto del 3,16% verrà applicato ai singoli contratti attuativi che saranno eventualmente stipulati in considerazione del prezzo a cartella.

Ulteriori dettagli economici dell'offerta, rispetto a quelli sotto riportati, sono dettagliati in tutti i documenti di offerta sottoscritti dal Concorrente ed inoltrati all'Amministrazione entro giorno 01/10/2025, tramite Portale MEPA e costituiscono parte integrante e sostanziale del presente contratto.

Importo complessivo presunto e non garantito IVA esclusa Importo offerto	<b>€ 119.997,00 Importo presunto e non garantito</b> € 116.207,61 Importo ribassato del 3,16% da applicare ai singoli contratti applicativi
--	--

Oneri di Sicurezza non oggetto di ribasso e non compresi nell' Offerta:/

Costi di sicurezza aziendali concernenti l'adempimento delle disposizioni in tema di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro: /

## INFORMAZIONI DI CONSEGNA E FATTURAZIONE

Dati di Consegna	Il tempo di esecuzione di ciascuna delle prestazioni previste dall'A.Q. di cui trattasi, sarà specificato nel relativo contratto applicativo, nel rispetto di quanto indicato nell'allegato "Capitolato tecnico". Contattare il Responsabile Unico del Progetto, Dott.ssa Raffaella Messina, email: raffaella.messina@unict.it
Dati e Aliquote di Fatturazione	INDIRIZZO DI FATTURAZIONE: PIAZZA UNIVERSITA' 2 CATANIA; P.IVA:02772010878; Dati per la fatturazione elettronica: Codice Univoco Ufficio: UFYX1G; Codice di riferimento Amministrazione: DSPS ALIQUOTA IVA DI FATTURAZIONE: 22 % secondo la normativa vigente.
Termini di Pagamento	30 GG Data Ricevimento Fattura

## DISCIPLINA DEL CONTRATTO

- Ai sensi di quanto disposto dall'art. 54 delle REGOLE DEL SISTEMA DI E-PROCUREMENT DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE (di seguito per brevità "REGOLE") e nel rispetto della procedura di acquisto mediante Trattativa Diretta prevista dall'articolo 44 delle REGOLE, con il presente "Documento di Stipula" l'Amministrazione, attraverso il proprio Punto Ordinante, avendo verificato la conformità dell'Offerta inviata dal Fornitore rispetto a quanto indicato nella propria Richiesta ne accetta l'Offerta sopra dettagliata.
- Ai sensi di quanto previsto dall'art. 54 delle REGOLE il Contratto, composto dalla Offerta del Fornitore Abilitato e dal Documento di Stipula dell'Unità Ordinante, è disciplinato dalle Condizioni Generali relative al/ai Bene/i Servizio/i oggetto del Contratto e dalle eventuali Condizioni Particolari predisposte e inviate dal Punto Ordinante in allegato alla Trattativa diretta e sottoscritte dal Fornitore per accettazione unitamente dell'Offerta.
- Il presente Documento di Stipula è valido ed efficace a condizione che sia stato firmato digitalmente e inviato al Sistema entro il termine di validità dell'offerta sopra indicato (" L'offerta accettata era irrevocabile ed impegnativa fino al "), salvo ulteriori accordi intcorsi tra le parti contraenti.
- Con la sottoscrizione del presente atto si assumono tutti gli oneri assicurativi e previdenziali di legge, nonché l'obbligo di osservare le norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e di retribuzione dei lavoratori dipendenti, nonché si accettano tutte le condizioni contrattuali e le penalità.
- Si prende atto che i termini stabiliti nella documentazione allegata alla Trattativa diretta, relativamente ai tempi di esecuzione del Contratto, sono da considerarsi a tutti gli effetti termini essenziali ai sensi e per gli effetti dell'art. 1457 C.C.
- Per quanto non espressamente indicato si rinvia a quanto disposto dalle REGOLE DEL SISTEMA DI E-PROCUREMENT DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE; al Contratto sarà in ogni caso applicabile la disciplina generale e speciale che regolamenta gli acquisti della Pubblica Amministrazione.
- Il presente Documento di Stipula è esente da registrazione ai sensi de Testo Unico del 22/12/1986 n. 917, art. 6 e ss.mm.ii., salvo che in caso d'uso ovvero da quanto diversamente e preventivamente esplicitato dall' Amministrazione nelle Condizioni Particolari di Fornitura.

**ATTENZIONE: QUESTO DOCUMENTO NON HA VALORE SE PRIVO DELLA SOTTOSCRIZIONE A MEZZO FIRMA DIGITALE**